

niponica

にほにか

Открытие
Японии

2015
no.

17



Тема номера

**Великолепие миниатюрности
Большая роль небольших
предметов в Японии**



Тема номера

Великолепие миниатюрности Большая роль небольших предметов в Японии

Содержание



Фотография на обложке (также см. слева): небольшие фигурки, которые закрепляют скраю чашки для забавного эффекта. Высота около 5 см. (См. статью на с. 21.)
©Tanaka Katsuki/ KITAN CLUB

Журнал «Нипоника» издается на японском и шести других языках (арабском, китайском, английском, французском, русском и испанском). Он призван познакомить людей всего мира с народом и культурой современной Японии. Название «Нипоника» происходит от слова «Ниппон», которое с японского языка переводится как Япония.

Тема номера

Великолепие миниатюрности

Большая роль небольших предметов в Японии

04 Традиционное декоративно-прикладное искусство Японии — филигранность и великолепие

10 Часовое производство

14 Новое очарование бонсай

17 Мода из-под микроскопа

18 Больше, чем просто игрушки

22 Вкусная Япония:
надо попробовать!
Кяра-бэн

24 Путешествуя по Японии
Исэ-Сима

28 Сувениры из Японии
Хаси-оки

Слева: ежегодно 3 марта в японских семьях, где есть девочки, отмечают праздник *Хина-матсури*, во время которого в доме выставляются маленькие куклы. В одном из районов префектуры Сидзуока дома декорируют изготовленными из ткани украшениями *цуруси-бина*, которые красиво подвешиваются к потолку. (Фото: Aflo)

№17
4 декабря 2015 г.

Издание Министерства иностранных дел Японии
Касумигасэки 2-2-1,
Тиёда-ку, Токио 100-8919, Япония
<http://www.mofa.go.jp/>

Хайку (стихотворение, состоящее всего из 17 слогов), бонсай (деревце, выращиваемое в маленьком горшке), компактный карманный радиоприемник — эти и другие примеры убедительно демонстрируют, что культура миниатюрных вещей, находящая эстетическую прелесть в преуменьшении предметов этого мира, существует в Японии очень давно. Понимание красоты малого и умение ее достигнуть позволили создать изделия традиционных ремесел и промышленной продукции, игрушки и многие другие предметы — крошечные, красивые, поражающие воображение.

Утонченность и изящество военного снаряжения

Гарда *цуба*, защищающая руку самурая, держащего меч (см. синюю стрелку, фотография меча в ножнах). Обе стороны гарды украшены мельчайшими изображениями сосны и журавля. Изделие называется “Сакура момидзи макиэ вакидзаси косираэ” (“Цуба, украшенная цветами сакуры и кленовыми листьями”). Конец XIX в. 6,2 x 6,9 см. Собственность Музея Нэдзу.



Традиционное декоративно-прикладное искусство Японии — филигранность и великолепие

Доспехи самурая, простонародные украшения, изделия на экспорт... Эксперт в области истории японского промышленного искусства и ремесел рассказывает о старинном мире декоративно-прикладного искусства, оттачивавшегося в профессиональном соперничестве лучших ремесленников своего времени.

Из разговора с г-жой Курокава Хироко

Взгляд на историю японского искусства открывает перед нами целый ряд знаменитых произведений, выполненных в тончайшей, невероятно филигранной технике. Это относится к лаковым и металлическим изделиям, а также работам, созданным из других материалов. Однако подобные техники применялись в основном при декорировании атрибутов подношения божествам и буддийским святым, либо дорогих произведений искусства для аристократов, то есть предназначались для небольшой группы людей с высоким социальным статусом. В эпоху Эдо (1603-1867) к достижениям утонченного искусства смогли прикоснуться и простые люди. Это была пора расцвета городской культуры, когда мир декоративно-прикладного искусства



Дух Старого Эдо в миниатюре

Здесь представлены образцы забавных, наполненных юмором фигурок *нэцукэ*, выполненных в виде животных, героев сказок и т.д.

1. Бог грома и молнии Райдзин, сжимающий в руках деревянные башмаки *гэма*. Фигурка называется “Райдэн” (“Гром и молния”). Резьба по слоновой кости, высота 5 см.
2. Лягушка, выполненная с соблюдением всех деталей, таких, как маленькие искусно инкрустированные глазки. Название изделия: “Хосигаки-ни каэру” (“Лягушка, сидящая на сушеной хурме”). Автор Сукэнага. Резьба по самшиту, высота 3 см.
3. На тарелке любимая жителями Эдо рыба бонито, которую будут пробовать первый раз в новом сезоне. Название изделия: “Киба-бори хацу-гацуо нэцукэ” (“Первая в сезоне рыба бонито”). Автор Мицухиро. Резьба по слоновой кости, диаметр 4,1 см.
4. Щенок, забавно поднимающий переднюю лапу. Название изделия: “Коину” (“Щенок”). Автор Сукэнага. Резьба по дереву, длина 3,5 см.
5. Предельно реалистично исполненные пчела и груша с детально проработанной кожицей. Название: «Наси-ни хати» (Пчела на груше). Автор Когэцу. Резьба по дереву, высота 4,9 см.
6. Тигрица защищает зорким взглядом двух своих детенышей. Название: “Ояко тора” (“Тигрица с детенышами”). Автор Хакурю. Резьба по слоновой кости, длина 3,5 см.
7. Воробей, нахохлившийся, чтобы согреться. Типичный мотив эпохи Эдо. Название: “Фукура судзумэ” (“Пушистый воробей”). Лак, длина 4 см.
8. Обезьяна держит персик — символ, который воплощает надежду на долгую жизнь. Название: “Сару” (“Обезьяна”). Автор Тоёмаса. Резьба по дереву, высота 3,7 см.

Фотографии фигурок *нэцукэ* взяты из книги “Нэцукэ. Гёсюку-сарэта Эдо-бунка” (“Культура Эдо в миниатюре”), составленной Японской академией *нэцукэ* и опубликованной издательством “Бидзюцу сюппанса” (2005).

расширял свои пределы во всех возможных направлениях.

Вероятно, наиболее впечатляющим примером искусно и тонко выполненного изделия декоративного искусства эпохи Эдо служат ножны самурайских мечей. Конец предшествующей эпохи Воюющих княжеств ознаменовался миром и спокойствием, однако и после ее завершения старинная практика украшения мечей, являющихся символом самурайского статуса, продолжала существовать. При этом в мирные периоды в декорировании мечей появлялась более тонкая детализация и разработка. Одним из примеров служит гарда *цуба*, защищающая руку на рукояти меча. Отлитая из металла и имеющая 7 см в диаметре, *цуба* с обеих сторон украшена тонкой резьбой, представляющей сцены из природы в миниатюре.

Ремесла, рожденные модой

Безусловно, мы должны помнить также о культуре вокруг кимоно и о том, как эта культура способствовала развитию различных утонченных ремесел. Надетое на человека кимоно создает впечатление преобладания длинных вертикальных линий. Это прекрасная палитра узоров, при этом не предполагающая дополнений в виде ожерелья, серег или других украшений. Мода кимоно создала такие красивые аксессуары, как шпильки для волос *кандзаси* у женщин и связанные с мечами украшения у самураев — иными словами, украшения, соединяющие практическую и эстетическую стороны.

Яркой иллюстрацией этого явления служат *инро*. Это декоративные аксессуары, подвешиваемые на пояс. Изначально они использовались для ношения печати или лекарств. Мода на них зародилась в среде самураев, однако со временем распространилась и на простых людей, для которых *инро* стали обычным предметом туалета. Как правило они были прямоугольными, размером около 6 на 9 см. Поверхность *инро* оформлялась сценками или



Коробочка для ношения мелких вещей *инро*. Украшение в виде листиков плюща выполнено в технике *макиэ* (нанесение золота или серебра поверх лака) с использованием перламутра *радэн*. Коробочка дополнена круглой подвеской *нэцукэ*, также украшенной *макиэ*. Название: “Цута макиэ инро” (“Макиэ инро с плющом”). 6,8 x 4,9 см. Собственность Государственного музея японской истории.

орнаментами в таких техниках, как *макиэ* (распыление золотого порошка поверх лаковой поверхности) либо *сиппо* (перегородчатая эмаль). Некоторые мотивы были взяты из природы, другие из сказок, третьи представляли собой праздничные орнаменты. Каждый детально разработанный мотив рассказывает нам свою историю, и наши глаза не устают их разглядывать.

Еще один пример — маленькие фигурки *нэцукэ*, использовавшиеся для закрепления подвешенных на поясе вещей, к примеру, *инро*, *китяку* (полотняных мешочков) или мешочков для табака. Спрос на *нэцукэ* как индивидуальные украшения стал толчком для дальнейшего усложнения техники изготовления этих изделий. Забавные фигурки, обычно изготавливаемые из дерева или кости, демонстрировали исключительное искусство мастера, сумевшего воссоздать целый природный микрокосм с помощью фигурки диаметром всего в несколько сантиметров. *Нэцукэ* — это произведения искусства, воссоздающие в миниатюре элементы быта времен Эдо.

Японское декоративно-прикладное искусство покоряет мир

В силу направленности государственной политики страна была отрезана от остального мира на протяжении большей части эпохи Эдо, однако и в этот период

был разрешен экспорт из порта Дэдзима (Нагасаки) в Европу керамики, лака и других изделий, украшенных изысканными узорами. После открытия страны и смены политической ситуации в эпоху Мэйдзи (1868-1912) за рубеж стало отправляться все больше произведений искусства, способствующих притоку необходимой правительству иностранной валюты. Первой международной выставкой, в которой участвовала Япония, стала Парижская выставка 1867 г. Затем последовали выставки в Вене, Филадельфии и других городах. Они дали Японии возможность показать миру свое декоративно-прикладное искусство, которое имело за рубежом огромный успех.

Интерес к японскому искусству на Западе привел к появлению в конце XIX — начале XX вв такого направления, как японизм. Широко известно, что на творчество импрессионистов сильно повлияла японская деревянная гравюра *укиёэ*. Однако своей новизной и свежестью европейских художников привлекли и изделия декоративно-прикладного искусства, в особенности те, что включали мотивы насекомых или инкрустацию с использованием металлов разных цветов. Работы Эмиля Гале (1846-1904) и Рене Лалика (1860-1945), являющихся яркими представителями стиля ар нуво, содержат мотивы птиц и животных. В Японии начиная с эпохи Хэйан (794-1192) развивалась культура эстетизации природных мотивов, излюбленными среди которых были цветы, птицы, голоса насекомых и другие

Абсолютное совершенство в миниатюре



Керамический сосуд, украшенный разноцветными орнаментами с золотом, изготовлен в период Мэйдзи (1868-1912) на экспорт с учетом заграничного спроса. Название: "Ироэ куракусамон сиси тю кадзарико" ("Полихромный сосуд, украшенный причудливым орнаментом и фигуркой льва"). Автор Кинкодзан Собэ. Высота 46,4 см, диаметр 23,2 см. Собственность Токийского государственного музея. Репродукция из Архива репродукций ТГМ.



Шедевр работы Ито Дзякүто, в яркой и подробной манере изображающий тринадцать тесно столпившихся петухов. Художник Дзякүто, работавший в XVIII в, оставил нам множество картин с изображением животных и растений. Название этого шелкового свитка: "Гункэй-дзу. Досёку сай-э" ("Картина с изображением стаи петухов. Красочный мир живых существ"). 142,6 x 79,7 см. Собственность Санномару Сёдзюкан. (Музей императорских коллекций).



сезонные явления. Художник Ито Дзякуто (1716-1800) и его современники создавали тщательно проработанные изображения насекомых и птиц, основываясь на натуральных набросках. И даже сегодня их работы вызывают восхищение зрителей.

Реставрация Мэйдзи ознаменовала конец эпохи Эдо, и сословие самураев было упразднено. После издания указа о запрете ношения мечей ремесленники, специализирующиеся на работах по металлу, рисковали потерять работу. Удержаться на плаву им помог огромный спрос на их изделия за рубежом. Стремясь стимулировать развитие индустрии, правительство Мэйдзи стало поддерживать экспорт изделий промышленного искусства, обеспечивая процветание мастерам по металлу.

Еще одним жанром японского искусства, снискавшим любовь зрителей за пределами Японии, является *дзидзай окимоно* — реалистичные фигурки животных и насекомых, составленные из тонко выполненных кусочков металла и при этом выглядящие очень правдоподобно. Любители искусства находили подобные изделия за пределами Японии на протяжении периода Мэйдзи, в результате этого на экспорт отправлялись превосходные образцы прикладного искусства. Тем временем в последнее время в самой Японии сложные в исполнении и разнообразные по форме изделия, созданные оружейниками эпохи Эдо, также наконец начинают привлекать к себе заслуженное внимание.

Дух традиций, уделяющий столь пристальное внимание деталям, живет и сегодня, являя собой важнейший принцип японской промышленности. Брелоки для ключей, аксессуары для мобильных телефонов и другие современные мелочи, играющие роль своеобразных *нэцукэ*, демонстрируют ту же любовь к деталям, которая читается в облике старинных миниатюрных фигурок.

Курокава Хироко
Доцент Художественного музея Токийского университета искусств; специалист в области истории начального этапа современного японского промышленного и декоративно-прикладного искусства. Автор книги “Мэйдзи Тайсё дзуан-сю-но кэнкю: киндай ни икасарэта Эдо-но дэдзайн” (“О влиянии дизайна эпохи Эдо на современное искусство раннего периода: изучение эпох Мэйдзи и Тайсё”), а также других работ.



Товары для экспорта — гармония красоты и мастерства

1. Металлическая модель дракона *дзидзай окимоно* со множеством подвижных частей, включая ноги, когти и рот. Автор Мётин Мунэаки, мастер по изготовлению оружия. Название: “Дзидзай рю окимоно” (“Дракон *дзидзай* с подвижными частями”). Длина 136,5 см. Собственность Токийского государственного музея. Репродукция из архива материалов ТГМ.
2. Тарелка, изготовленная из нескольких металлов разного цвета: золота, серебра и бронзы. В период Мэйдзи (1868-1912) ремесленники, работавшие по металлу и специализирующиеся на изготовлении украшенных орнаментами мечей, переключились на декорирование изделий из металла. Название: “Кику-ка муси-дзу дзара” (“Тарелка, иллюстрированная цветами хризантемы и насекомыми”, лицевая и задняя стороны). Автор Сёами Кацүёси. 5,9 x 27,7 x 25,9 см. Собственность музея изобразительного искусства Хаясибара.

3. Тарелка, украшенная бабочками и цветами сакуры в технике *сиппо* (перегородчатая эмаль). Автор Намикава Ясуюки. Японская перегородчатая эмаль завоевала широкую популярность на Международной Парижской выставке в 1889 г. Изделие называется “Отёдзу хира-дзара” (“Тарелка, декорированная бабочками и цветами сакуры”). Диаметр 24 см.
4. Маленькие флаконы для туалетной воды, декорированные тончайшим орнаментом в технике *сиппо*. Название: “Катёмон косуй-бин” (“Парфюмерные флаконы с узором в виде бабочек и цветов”). Автор Намикава Ясуюки. Высота 8 см. (Изделия №3 и №4 являются собственностью Музея Киёмидзу Саннэндзака, фотографии Кимуры Ёити.)
5. Стрекоза — интерьерное украшение с подвижными частями в стиле *дзидзай окимоно* из серии 12-ти различных насекомых “Дзюниско конто”. Лапки и крылья этого насекомого двигаются. Автор Такасэ Кодзан. Длина 7,5 см. Собственность Мемориального музея Мицуи.

Часовое производство

Долгий путь японских наручных часов

Наручные часы господствуют в мире точных механизмов, ведь их диаметр составляет всего несколько сантиметров, и изготовить такие часы без применения передовых технологий невозможно. Япония совершенствовала эту область производства на протяжении долгого времени. На этих страницах мы “пролистываем” историю часового производства в Японии, показывая, с каким вниманием и тщанием японцы подходят к каждому этапу производства, гарантирующего оптимальное качество работы часового механизма.



Фото: “Часовая корпорация Сэйко”, компания “Часы Ситизен”, компания “Компьютеры Касио”, Музей Сэйко, Ассоциация японских часов и компания PIXTA.

Вверху: Часы “Астрон” производства корпорации “Сэйко” используют GPS-сигнал для автоматического определения часового пояса. Можете быть уверены в их точности где бы вы ни находились — на вершине Эвереста или в Антарктике.

Справа: Часы *инро-докэй*, вмонтированные в *инро* (коробочку для ношения небольших личных вещей, к примеру, лекарств). Цифры на циферблате устанавливались таким образом, чтобы компенсировать разницу в продолжительности дневного и ночного периода в разное время года. Орнамент выполнен с применением черепахового панциря и техники *макиэ* (золотого или серебряного порошка, нанесенного поверх лака).



Начало часового производства в Японии

Производство часов в Японии началось в середине XVI в, когда португальские миссионеры привезли с собой механические часы. Однако вскоре после этого сёгунат Эдо закрыл страну от внешних контактов. С того момента японские механические часы стали развиваться по своему особому пути, в качестве *Ва-докэй*, которые показывали время традиционным японским способом.

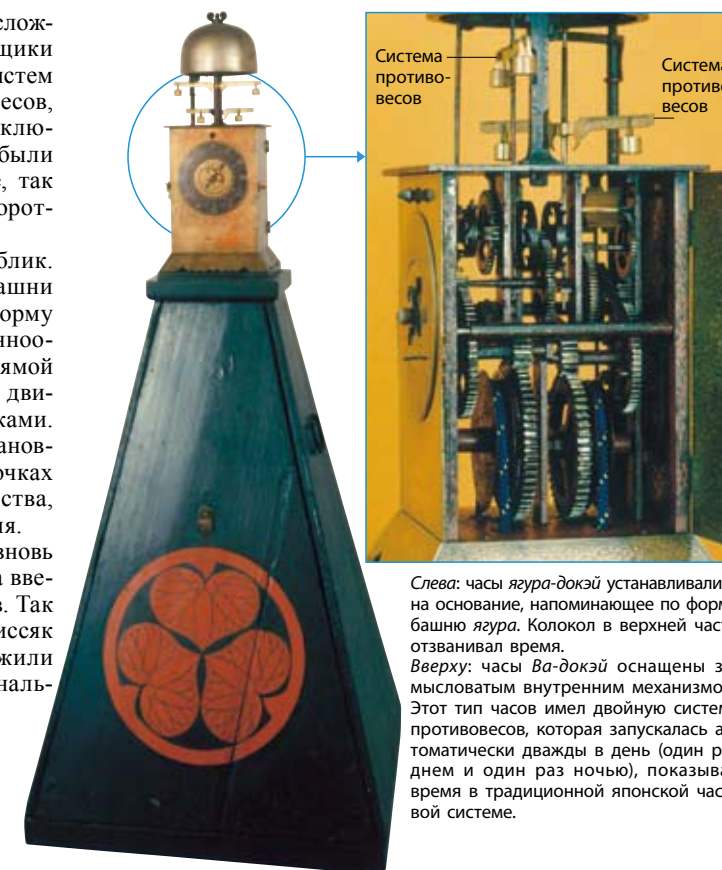
Самой интересной особенностью *Ва-докэй* было то, что они пользовались нерегулярной часовой системой. Сегодня мы делим сутки на 24 часа одинаковой продолжительности, в то время как в Японии в старину сутки делились на дневное и ночное время. День и ночь имели равное число “часов”. Система *Ва-докэй* согласовывалась с естественными ритмами жизни и демонстрировала стандарт повседневного ритма. При этом на Западе с распространением механических часов нормой стали часы одинаковой продолжительности.

День и ночь имеют разную продолжительность в зависимости от времени года. По этой причине старинная японская система выделяла более длинные “часы” на дневной промежуток летом и более короткие “часы” в зимнее время. Необходимо было разработать такие механические

часы, которые могли бы показывать время по столь сложной системе. После многих неудачных попыток часовщики разработали несколько вариантов систем. Одна из систем предполагала наличие механизма двойных противовесов, которые двигались как маятник, автоматически переключаясь дважды в день — днем и ночью. В других часах были изменены интервалы между числами на циферблате, так чтобы они показывали более длинные или более короткие “часы”.

Старинные часы имели разнообразный внешний облик. В *ягура-докэй*, названных так в честь военной башни *ягура*, механизм покоился на подставке, имеющей форму башни или огневой наблюдательной вышки. Колоннообразные часы *сяку-докэй* с расположенными на прямой шкале часами использовали грузики, приводившие в движение весь механизм и служившие часовыми стрелками. *Инро-докэй* представляли собой переносные часы, установленные на стильно украшенных переносных коробочках *инро*. *Ва-докэй* были прекрасными образцами искусства, как с технической, так и с декоративной точки зрения.

В 1873 г., вскоре после того, как Япония была вновь открыта контактам с остальным миром, в стране была введена европейская система равных часовых интервалов. Так завершилась эпоха традиционных часов. Однако не иссяк энтузиазм, с которым часовых дел мастера продолжали демонстрировать уровень дизайна, техники и оригинальности своих замыслов. Это стремление продолжает жить в японской часовой индустрии и сегодня.



Слева: часы *ягура-докэй* устанавливались на основание, напоминающее по форме башню *ягура*. Колокол в верхней части отбивал время. Вверху: часы *Ва-докэй* оснащены замысловатым внутренним механизмом. Этот тип часов имел двойную систему противовесов, которая запускалась автоматически дважды в день (один раз днем и один раз ночью), показывая время в традиционной японской часовой системе.



На Олимпийских играх в Токио в 1964 году использовались 1278 часовых устройств 36 разных типов, включая секундомеры и большие электронные часовые табло. Фотография сделана во время марафона.

Точность времени для всех и каждого Кварцевые наручные часы

Золотая пора японской часовой индустрии началась в 1969 г., когда в магазинах появились первые в мире кварцевые наручные часы (см. с. 12).

Кварцевые часы на кристаллогенераторе впервые были разработаны в США в 1927 г., однако изобретение тогда не стало успешным коммерческим продуктом. Основные трудности были связаны с размерами: первые японские кварцевые часы, произведенные на продажу, составляли 2 м в высоту и были размером почти с платяной шкаф. Следующим шагом стали кварцевые часы для морских



Кварцевые часы, использовавшиеся в качестве таймера в соревнованиях на длинных дистанциях во время Олимпиады в Токио. Выпущенные компанией “Сэйко” в 1963 г., они требовали малой затраты батарей, отличались компактным размером и портативностью. Таймер стал официальными часами, использовавшимися на спортивных соревнованиях по всему миру.



Линия сборки наручных часов на заводе "Сэйко" (1970 г.) Благодаря строгому контролю качества и эффективно построенному массовому производству, запущенному в индустрии во второй половине 1950-х гг., количество выпускаемых в Японии часов стремительно выросло в 1960-70-е гг.



Справа: первые в мире кварцевые наручные часы назывались "Кварц Астрон". Произведенные в 1969 г. компанией "Сэйко", они удивили покупателей своей точностью, допускающей погрешность всего в 0,2 секунды в день или 5 секунд в месяц. Слева: рабочий механизм часов "Кварц Астрон".



Первые в мире наручные часы, способные поддерживать точное время благодаря использованию сигналов, идущих от множества передающих станций. Изготовлены в 1983 г. компанией "Ситизен". Для обеспечения точности отображаемого времени они получали данные о стандартах времени и частоты из Японии, Великобритании и Германии. Антенна встроена в центральную часть циферблата.

Первое поколение наручных часов типа G-Shock с высокой степенью устойчивости к ударам. Изготовлены в 1983 г. компанией "Касио". Часы способны выдержать падение с высоты до 10 м. Эта революционная для рынка того времени особенность еще более повысила популярность данных часов.



судов. В основании они составляли 45 x 45 см, а весили 30 кг. Они стали меньше, но их все еще невозможно было носить с собой. Однако в 1963 г., за год до токийской Олимпиады, были разработаны кварцевые часы высотой 20 см и шириной 16 см, использовавшиеся для атлетических соревнований, проводимых с отсчетом времени (см. с. 11). Они весили 3 кг, что в те дни было огромным прорывом в направлении сокращения веса и размера часов.

Кульминацией этого развития стали кварцевые наручные часы. Пройдя путь от часов размером со шкаф до часов, одеваемых на запястье, инженеры все свои усилия направили на создание надежных, ударопрочных, точных и комфортных часов.

Первоначально небольшие кварцевые часы, предназначенные для ношения на руке, стоили примерно столько же, сколько и семейный легковой автомобиль. Но в течение всего нескольких лет повсеместной нормой стало массовое производство, и кварцевые наручные часы получили широкое распространение среди населения. Точность и массовое производство сыграли ключевую роль в кардинальном изменении сферы часового производства. Появление доступных кварцевых часов после нескольких столетий существования традиционного часового производства было революционным событием.



Удобные функции и превосходное качество маленьких часов

Технологии производства наручных часов продолжают развиваться, и Япония занимает в этой области одно из ведущих мест в мире. Японские инженеры не перестают искать пути улучшения ценности своей продукции, то повышая уровень ударопрочности часов, то дополняя их приборами измерения высоты над уровнем моря или атмосферного давления, то соединяя их со смартфонами. Такие функции, как экономное потребление энергии, использование движения руки для подзарядки часов или еще большая точность, достигаемая за счет автоматической электромагнитной синхронизации, сегодня встречаются и в дешевых моделях. В последнее время японские компании продвинулись вперед в синхронизации с помощью GPS-сигналов, дающей не зависящую от часового пояса точность определения времени.

Готовое изделие всегда рассказывает о мировоззрении и желаниях создавшего его мастера. Возможно, стремление к такой точности, для обеспечения которой применяются спутники, свидетельствует о серьезности японцев, известных своей пунктуальностью и любовью к точности.

Надежность, точность, доступность по цене, прочность, высокое качество, невероятная пунктуальность и достоверность — все эти качества присущи японским часам. Возможно, и вам однажды захочется испытать на себе все достоинства этих небольших часов, "начиненных" японскими технологиями и японским взглядом на мир.

Часы «Астрон» первого поколения произвели революцию в мире наручных часов. Они стали выражением стремления японцев к точному измерению времени, стремления, которое продолжает находить выражение и в современных часовых технологиях.



В часах новейшей GPS-модели "Attesa F900" от "Ситизен" применяются передовые технологии, позволяющие подзаряжать их от любого источника света. Данная модель способна также преобразовывать неяркий искусственный свет в энергию, достаточную для работы часов и устраняющую необходимость в смене батареек, что позволяет говорить об их экологичности.

Новейшие часы G-Shock от "Касио". В чем их особенность? В них применяется как радиосигнал стандартного времени, так и GPS-сигналы для определения предельно точного времени. В некоторых моделях серии также доступна функция двусторонней связи со смартфоном.



Новое очарование бонсай

Мир природы в маленьком горшке: очарование миниатюрных деревьев бонсай

Бонсай олицетворяет природу и смену времени года в пределах одного небольшого цветочного горшка. Это искусство передает природные формы в миниатюре, вызывая восхищение ценителей во всем мире. Большое внимание уделяется формированию кроны деревьев, выращиванию цветов и плодов, которые все вместе, в сочетании, должны гармонировать со своим вместилищем. В результате может получиться нечто еще более красивое, чем сама природа.

Модные тенденции оказывают своё влияние на развитие искусства бонсай. Это и стремление к минимализму, и заимствование идей у современной поп-культуры. Мини-бонсай уместается на ладони; дополненный маленькими фигурками, бонсай превращается в подобие микро-диорамы; а искусственные материалы позволяют создать вечный бонсай. Искусство бонсай сегодня продолжает существовать в еще более разнообразных видах, чем раньше.

Фотограф Курибаяси Сигэки
При участии галереи "Итимоку Иссова"



Крайняя левая фотография: сколь бы миниатюрным ни был бонсай, его ствол и ветви все равно требуют ухода с целью сохранения красивой формы. Слева: горшочки для мини-бонсай столь малы, что на ладони их может поместиться сразу несколько. Отдельный интерес составляет подбор горшочка, орнамента и форма которого будут хорошо сочетаться с деревцем и цветами.



Слева: желтый плод и листья этой малой цветущей айвы прекрасно уравнивают друг друга.

Справа: ствол и ветви растения подрезаны так, чтобы направить взгляд созерцателя справа налево. Эффект усиливается красивым красным плодом этого карликового граната.

Мини-бонсай — красота в миниатюре

Бонсай подбирают в соответствии с сезоном, добавляя новые краски к повседневному быту. Высота мини-бонсай составляет не более 10 см, поэтому его очень легко хранить и экспонировать. По часовой стрелке начиная от чашки с чаем: китайский вяз, японская оттохлоа стройная, японский боярышник, китайский можжевельник, клен мацумураэ.

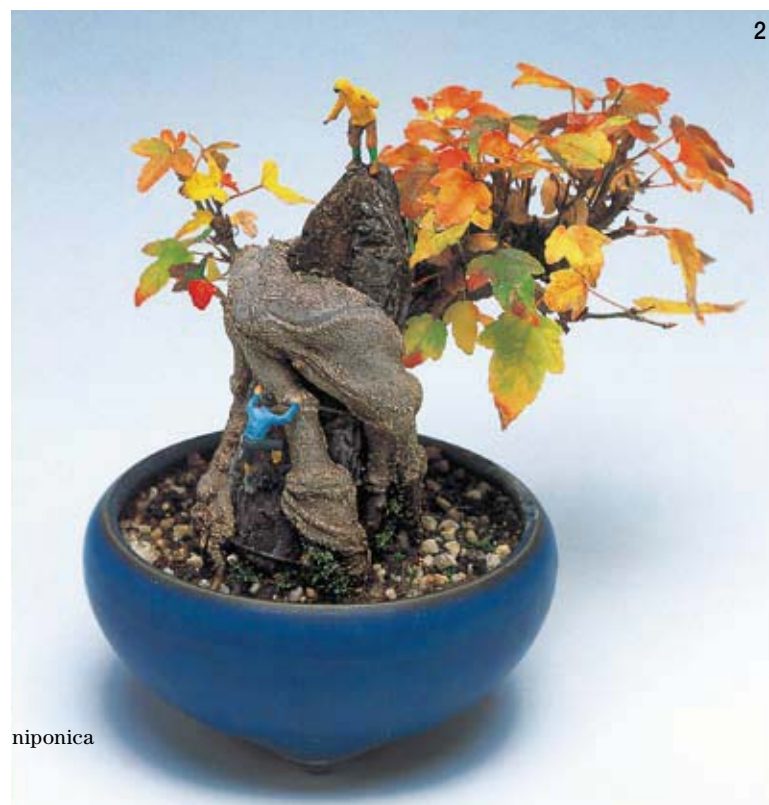




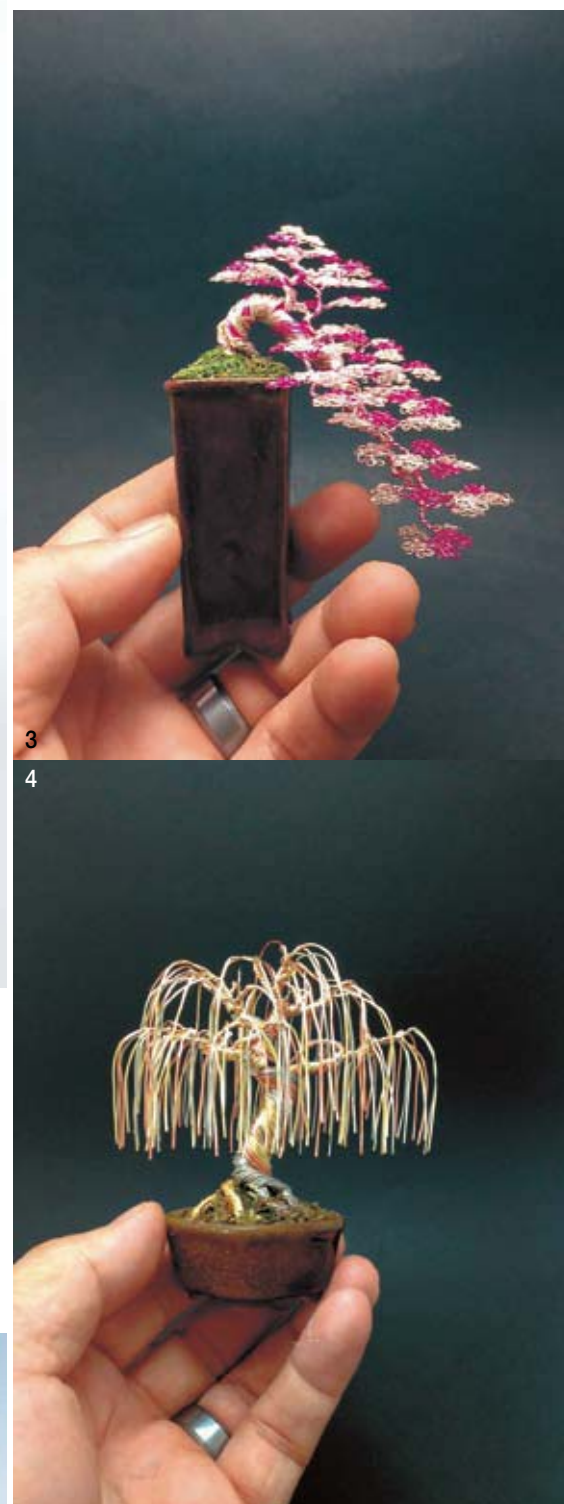
1

Новые виды искусства с вдохновением от бонсай

1. Произведения арт-директора Айба Таканори под названием "Искусство бонсай" напоминают тематический парк. За основу была взята идея стоящего посреди курорта дома-дерева. (Фотография: Масунага Кэндзи и Nacása & Partners. ©TOKYO GOOD IDEA Development Institute)
2. Фигурки людей рассказывают историю о приятной прогулке в горах в разгар осеннего сезона ярких кленовых красок. (Производство "Парадиз Ямамото", фотограф Танака Хидэки.)



2



3

4

Современный миниатюрный бонсай из необычных материалов

3, 4. Разноцветные проволоочки изображают ветви, ствол и даже узор коры дерева. Металлический блеск материала придает произведению яркую выразительность. Автор — американский художник Кэн То.

Мода из-под микроскопа

Мода эпохи Эдо: узор снежинки



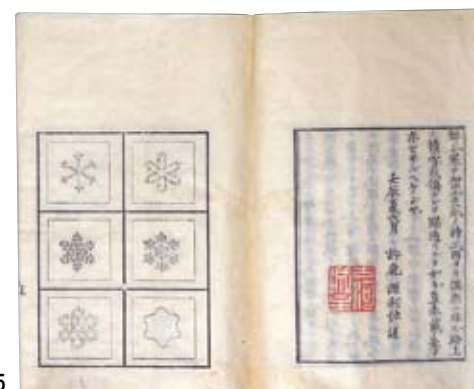
1



3



4



5

1. Современная рубашка украшена орнаментальным мотивом, который существует несколько столетий. (При участии Needles, Uneven General Store)
2. Деревянная гравюра *укиё-э* изображает женщину в кимоно с узором из снежинок. Название: "Эдо-но мацу мэйбоку дзукиси Осиагэ-мёкэн-но мацу" ("Сосны в Осиагэ-мёкэн. Старые достопримечательные деревья в Эдо"). Автор Кэйсай Эйсэн. Собственность Музея истории Кога.
3. Чашка для зеленого чая (XIX в). Мода на орнамент со снежинками коснулась также традиции украшения посуды. Название: "Юки-но кэссэ моё сэнтяван" ("Чашки для зеленого чая с узором из снежинок"). (Фотография из Архива семьи Такэо Набэсима, собственность города Такэо).
4. Контейнер *инро*. Название: "Сэккамон макиё инро" ("Макиё инро с узором в виде снежинок"). Автор Хара Ёусай, известный мастер техники *макиё* периода Эдо. Собственность Музея истории Кога.
5. Страница из книги "Сэкка дзусэцу" ("Иллюстрированное исследование снежинок") автора Дой Тосицура, имевшего прозвище "Князь снега". Собственность Музея истории Кога.



2

Больше, чем просто игрушки

Персонажи аниме, транспортные средства, животные, произведения искусства и многое другое изготавливают в Японии в виде масштабных моделей, которые славятся разнообразием своих видов и высоким качеством. Давайте побываем на двух заводах и попробуем узнать, в чем секрет точного и качественного изготовления этих моделей.

Фотограф: Натори Кадзухиса

Реалистичные пластиковые модели, созданные умелыми руками мастеров маленькой фабрики

Составные детали масштабной модели изготавливают из расплавленного пластика, который заливают в металлические формы. Одним из производителей этих форм является компания “Сюто”, основанная в 1978 г. и расположенная в районе Эдогава в центре Токио.

Формы для деталей пластиковых моделей также состоят из нескольких частей, которые собираются в единое целое. Отдельные части модели легко могут деформироваться или изменяться в размере. Особенно сложно изготавливать модели деталей, которые предназначены для бесклеевой сборки.

Компания “Сюто” преуспела в производстве точных отливочных форм, включая формы для моделей с деталями точной подгонки. На ее фабрике были изготовлены формы для впечатляющего ассортимента популярных продуктов. Компания является движущей силой развития японской индустрии масштабных моделей и демонстрирует яркий пример высокого мастерства.

Основатель и глава компании Сибата Микио имел непосредственное отношение к производству первой в Японии пластиковой модели, которая представляла собой модель атомной подводной лодки “Ю-Эс-Эс Наутилус”. “В то время для изготовления металлических форм мы пользовались резцом, напоминающим долото. Одна попытка за другой заканчивались неудачей, однако было невероятно интересно пробовать разные техники, пока мы, наконец, не разработали верную», — рассказывает Сибата с улыбкой.

Сейчас на фабрике после завершения фазы компьютерного дизайна используется 3D-принтер, создающий образцы форм, и станки, разрезающие металлические части в виде готовых форм. Крошечные острые края, которые невозможно сгладить резцом, удаляются методом электроплавки, позволяющей добиться желаемой гладкости искривленных поверхностей.

Наконец, за дело берутся искусные руки мастеров, вносящие завершающие штрихи с точностью до 0,01 мм. Работники фабрики окрашивают места стыковки деталей и соединяют их, проверяя на наличие неровностей. При наличии таковых, они устраняют их электрошлифовальной машиной, уточняя степень гладкости поверхности руками. При выполнении такой работы требуется опыт, и задействуются различные органы чувств. Для приобретения необходимого опыта необходимо как минимум пять лет.



1. Финальная проверка качества металлической формы осуществляется вручную.
2. Пластиковая модель корабля и металлическая форма, с помощью которой эта модель была изготовлена.
3. Сибата Микио держит первую в Японии масштабную модель атомной подводной лодки “Ю-Эс-Эс Наутилус”. Он лично участвовал в проекте, связанном с ее созданием.
4. Поверхность деталей покрывают краской, чтобы обнаружить наличие неровностей, которые затем счищаются шлифовальным прибором.

1. Мастер Тэрасава Ко выполняет завершающий этап изготовления формы для фигурки.
2. Президент компании “Икимон” Сато Дзюнъя держит в руках образцы продукции своего предприятия.
3. Мастер отливки использует самостоятельно изготовленный инструмент.
4. Процесс, начинающийся с изготовления формы и заканчивающийся готовым изделием, включает в себя целый ряд этапов.
5. Модель морского леопарда из серии “Антарктика” компании “Икимон”.

При изготовлении деталей масштабных моделей с применением высокоточных форм, на готовом изделии не остается никаких шероховатостей. Это показывает, насколько ровно выполнены стыковочные части модели. Залогом успеха является настрой всех мастеров на изготовление исключительно изделий без шероховатостей. Выбор высоких целей и отыскание путей их достижения играют ключевую роль в точном производстве.

Маленькая жизнь внутри капсулы

В супермаркетах и центрах видеоигр часто можно встретить автоматы по продаже игрушек в упаковках-капсулах. Внутри капсул находятся маленькие фигурки, популярность которых сегодня высока как никогда. Впервые в Японии они появились в 1960-е гг., когда они были импортированы из США наряду с автоматами по продаже жевательной резинки в виде шариков. Тогда такие игрушки стоили очень дешево, примерно 10 иен за штуку. Начиная с 1970-х гг. ассортимент содержимого капсул значительно расширился, дополнившись маленькими фигурками и ластиками в виде героев аниме. Сегодня стоимость одной капсулы составляет около 300 иен.

Примером продукции компании “Икимон”, специализирующейся на производстве фигурок живых существ в капсулах, служат серии “Японские лягушки” и “Антарктика”. Продукция этой компании выходит в сериях по 6 или 8 штук в капсулах диаметром от 40 до 75 мм. Очень часто эти фигурки являются разборными или имеют сгибающиеся детали.

Сообщить фигуркам жизнеспособность очень трудно, поэтому мастера компании “Икимон” уделяют большое значение дизайну таких элементов, как изгиб шеи или выражение глаз. Цвет также важен. Как правило, компания тратит 6-8 месяцев, а иногда до 2 лет, на выполнение работы начиная от стадии разработки до выпуска готового изделия.

Формы для фигурок изготавливаются мастерами отливки. Они формуют смолу с помощью электрической шлифовальной машины, после чего прорабатывают форму самодельными инструментами, изготовленными из дерева и тонкой латунной проволоки. “Не существует единственно верного способа и четкой последовательности работы для создания оригинальной формы. Каждый здесь пользуется своим методом и разрабатывает свои собственные инструменты для работы”, — говорит Тэрасава Ко, работающий в этой индустрии уже 15 лет.

Если все идет хорошо, серию из шести предметов удается завершить за месяц. Однако если в ходе работы возникают сомнения, работа может затянуться более чем на год.

“Если что-то не так, это сразу становится очевидно. Сначала я не понимаю, почему возникает это чувство неудовлетворенности. Может, неудачен контур рук, возможно, нехороша поза. Во всяком случае, я знаю, что нужно изменить некоторые детали, затем еще какие-то. Вот почему этот процесс может заметно затянуться”.

Фигурки могут быть дешевыми и доступными, и все равно покупатели хотят получить идеально выполненные изделия. Благодаря усердию и самодисциплине изготавливающие их мастера принесли известность японской культуре масштабных моделей.

Качество японских моделей во многом зависит от субъективных факторов, таких как личное впечатление и тактильные ощущения. Эти фигурки излучают особую теплоту. Возможно, именно благодаря своему сияющему жизнеспособию они способны увлечь самых разных покупателей — молодых и пожилых, мужчин и женщин.



Общий объем продаж пластиковых моделей Мобильных воинов и других героев многосерийного аниме "Мобильный воин Гандам" достиг 445 млн экземпляров с момента их появления на рынке в 1980 г., — свидетельство огромной популярности. На фото Гандам RX-78-2 (HGUC в масштабе 1/144). Изготовлено компанией BANDAI.
©SOTSU and SUNRISE



Удивительно реалистичная модель интерьера спального вагона японского поезда дальнего следования (масштаб 1/12). Реальный поезд был снят с эксплуатации в 2015 г. Модель интерьера спального вагона "Твайлайт Экспресс" класса В, тип 24, серия 25. Изготовлено компанией TOMY TEC.
©TOMY TEC Модель изготовлена по лицензии компании "Джэй-Ар Западная Япония".



Пластиковая масштабная модель 4-колесной гоночной машины на моторе, работающем от пальчиковых батареек. Для большего интереса владельцы таких машин оснащают их усовершенствованными деталями и используют специальный гоночный трек. На фотографии: комплект для начинающих, мини-модель с полным приводом, тип скорости AR ("Аэро Аванте").
©TAMIYA



В Японии, где пластиковые модели пищевых продуктов для витрин магазинов появились впервые в мире, они становятся все меньше и меньше по размеру. На фотографии показан миниатюрный конвейер суши с уменьшенной копией новой сенсорной панели для заказов (вверху слева). "Маленький конвейер суши". Изготовлено компанией "Ре-мент".
©2015 RE-MENT



Войны-герои, каждый в маске и экипировке своего цвета, стали популярны благодаря телесериалу, насыщенному спецэффектами. "Ниннин экшн сиридзу 01-03". Изготовлено компанией BANDAI.
©TV Asahi, TOEI AG and TOEI



Масштабные модели частей человеческого тела часто используются в учебных целях. Здесь представлены реалистичные модели сердца с показом правого и левого желудочков, а также симпатической нервной системы. Масштабные модели сердца и головы человека. Серия "Нэйча тэкини кара", "Синдзо то тобу-но мокэй".
©KIMON

Большая подборка японских масштабных моделей

Пластиковые масштабные модели, фигурки, диорамы, модели железной дороги с поездами — все эти миниатюрные вещи появляются благодаря соединению удачных идей и технологий.



В один комплект с этим трицератопсом входят деревья, пруд, камни и другие элементы диорамы. Доступны два варианта позы трицератопса: передние ноги могут изображать шаг или бег. Серия "Мир динозавров 1/35". Набор диорамы с трицератопсом. Изготовлено компанией "Тамия".
©TAMIYA



Среди многочисленных любителей замков найдется немало тех, кто хотел бы попробовать изготовить их самостоятельно. Сегодня в их распоряжении самые разные типы моделей, среди которых особо выделяются пластиковые масштабные модели. Модель замка Осака в масштабе 1/700. Изготовлено FUJIMI.
©FUJIMI MOKEI Co., Ltd.



Сегодня мир миниатюрных фигурок включает и традиционную скульптуру, подобную этой буддийской статуе. Благодаря наличию подвижных соединений, обуславливающих способность менять позу, эта статуя становится ярким воплощением энергии. "Одиннадцатиликая Каннон". Изготовлено компанией KAIYODO.
©KAIYODO

Эта фигура Годзиллы стала хитом продаж в 2014 г., через 60 лет после первого выхода картины на экран. Очень подвижная и динамичная, она способна реалистично воспроизводить свои наводящие ужас движения из фильма. S.H. MonsterArts Godzilla. Общая высота 155 мм. Изготовлено компанией BANDAI.
©TOHO PICTURES, INC. TM & ©1995, 2014 TOHO Co., Ltd.

Виртуальная певица Хацунэ Мику. Сегодня все ее видеоклипы создаются в 3D, а детально проработанные визуальные образы исполнительницы заставляют ее словно оживать. "Хацунэ Мику Мэджикал Мирай 2015". (Max Factory)
©Hoshima/Crypton Future Media, INC. www.piapro.net/TOKYO MX Illustration by Hoshima/ Costume design by Shikimi



Игрушка-капсула для закрепления на краю чашки. Позы фигурки можно менять. Это дает поклонникам таких игрушек массу возможностей при составлении коллекции. "Футико и чашка". Изготовлено компанией Kitan Club Co. Ltd.
©Tanaka Katsuki/KITAN CLUB



Новый тип фигурок позволяет репродуцировать манга, аниме и даже надписи звуковых эффектов ("бам", "бух" и т.д.), а также добавлять новые декоративные элементы. Фигурка Monkey D. Luffy Figuarts Zero, 5-летний юбилейный выпуск. Изготовлено компанией BANDAI.
©Oda Ei'ichiro, SHUEISHA Inc., Fuji Television Network, Inc., and TOEI ANIMATION Co., Ltd.



Этот поезд, приводимый в движение магнитной силой, представлен в виде масштабной модели, созданной еще до запуска ее реального прототипа. Это первая в мире модель, передвигающаяся на воздушной подушке за счет действия реактивной силы магнитов. Название модели поезда: "Linear Liner Superconduction Linear LO Special Set". Создано компанией TOMY.
©TOMY/Изготовлено с разрешения компании "Джэй-Ар Восточная Япония".





Кяра-бэн

Забавные коробочки для бэнто — искусство как средство коммуникации

При участии Миядзавы Мари и Судзуки Михо.



Aflo

В *кяра-бэн* (сокращение от “бэнто с персонажами”) можно увидеть животных, куклы, героев манга и аниме. Для таких *бэнто*, то есть “обедов в коробке”, используются образы персонажей из самых разных областей. Очень многие сервируют еду для своей семьи или друзей таким причудливым забавным способом. В блогах или соцсетях часто можно увидеть “шедевры дня”, выполненные в “жанре” *кяра-бэн*.

Кяра-бэн готовят из обычных ингредиентов, как и другие *бэнто*, с той разницей, что в *кяра-бэн* рис формируют в виде фигурок животных или героев аниме, используя зерна кунжута и водоросли *нори* для “рисования” глаз и рта. При подборе колористических сочетаний для желтого часто используются яйца, для оранжевого морковь, а для зеленого огурцы. В целом, ингредиенты определяются образом, который хочет создать автор. Буквы и узоры можно выполнить, к примеру, из тонких ломтиков ветчины или сыра. Дополнительные инструменты, такие как формочки для риса или трафареты для *нори*, помогают придать “картинке” законченный вид. Вообще, это искусство украшения *бэнто* не является новым или внезапно возникшим поветрием. Похожие способы декорирования существовали и более 40 лет назад. Причудливо разрезанная сосиска превращалась в осьминога, а яблоко — в кролика. А в префектуре Тиба местную разновидность суси, называемую *футо-маки мацури-дзуси*, — считается, что она появилась в период Эдо (1603–1867) — готовят таким образом, что при разрезании ролла на поперечном сечении появляется какое-либо изображение. Эти традиции живут в японских семьях многие годы.

Миядзава Мари издала множество книг о *кяра-бэн* и сделала сайт, посвященный этой теме. Увлечение *кяра-бэн* началось у Мари в 2002 г., когда она стала готовить *бэнто* для своей семьи.

“Через какое-то время мне наскучило делать обычные *бэнто*. И вот однажды я вырезала из моркови что-то наподобие цветка, и это показалось мне интересным. Я стала экспериментировать еще и совершенно увлеклась этим занятием. Тогда я подумала, что смогу посвятить себя этому делу”.

Кяра-бэн — это своеобразное послание, передающее чувства и пожелания приготовившего *бэнто* тому, кто будет его есть. Миядзава верит, что *кяра-бэн* — это забавное средство общения между людьми.

Когда еда выглядит аппетитно, она кажется еще вкуснее, поэтому даже выбор контейнера и расположение продуктов в нем требуют обдумывания. Кто-то, возможно, даже скажет, что *кяра-бэн* — это новый вид кулинарии, одно из направлений японской кухни *васёку* с присущей ей особой философией.

Открыв крышку *бэнто*, дети счастливо вскрикивают, а взрослые улыбаются. *Кяра-бэн* помогает привнести в нашу жизнь яркие краски и хорошее настроение.

В этом *кяра-бэн* представлены фигурки животных, приготовленные из доступных продуктов. Кролик сделан из риса, а цыплета из перепелиных яиц. Их мордочки выложены черными зернышками кунжута и кусочками водорослей *нори*. Черные *нори* легко впитывают влагу и сморщиваются. Чтобы избежать этого, водоросли положили поверх тонких ломтиков сыра.

Для создания этого потрясающе реалистичного образа знаменитого героя манга *Наруто* были использованы ветчина, водоросли *нори* и тонкие ломтики омлета. Достичь правдоподобия здесь удалось благодаря особой трактовке глаз, оживленных увеличенными черными зрачками.
©Kishimoto Masashi, Scott/SHUEISHA Inc., TV TOKYO Corporation, Pierrot Co., Ltd.



Когда вы разрезаете *маки-дзуси*, на срезе появляются цветы и другие образы. Это возможно благодаря тщательному и точному распределению риса, овощей, омлета и других ингредиентов поверх водорослей перед сворачиванием *маки-дзуси*. Традиционное блюдо префектуры Тиба, называемое *футо-маки мацури-дзуси*. Водоросли *нори* часто используются для “прорисовывания” контуров изображений.
(Фотограф: Акадзуми Кадзухито)



Маленькие поросята, сделанные из перепелиных яиц и ветчины, расположились с палаткой на ломтике хлеба. Роль палатки выполняет кусочек омлета, роль деревьев — брокколи, а костер составлен из моркови и корня лопуха, тушеных в стиле *кимпирэ*. Благодаря использованию привычных ингредиентов, подобных этим, дети едят *кяра-бэн* легко и с удовольствием.

Традиционная культура в живописном природном окружении

Исэ-Сима

Фотографии: Миямура Масанори, "Афло", компания «Акафуку».
Составление карт: Огуро Кэндзи

Регион Исэ-Сима славится своими традициями, с древних времен воспринимаемыми в этих краях на фоне пейзажа из больших и маленьких островов, окруженных красивым синим морем.



Дальняя фотография слева: закат, наблюдаемый от моста Удзи-баси у входа во Внутреннее святилище комплекса Исэ Дзингу. (Фото: Многофункциональный туристический центр Исэ-Сима)
Слева: естественно произрастающие на территории святилища большие деревья очищают воздух, делая его невероятно свежим. В основном здесь встречаются камфарные лавры, криптомерии и дзельквы.

Одним из крупнейших центров притяжения туристов в Японии является регион Исэ-Сима на востоке префектуры Миэ. Расположенная на берегу Тихого океана, Исэ-Сима изобилует живописными мысами, заливами и островами разных размеров. Один из этих островов — Касико-дзима — выбран местом проведения саммита G7 в 2016 г. В этом регионе также расположен храм Исэ Дзингу, посвященный богине Аматаэрасу Омиками, наиболее почитаемому в Японии синтоистскому божеству.

Храмовый комплекс состоит из Внутреннего Храма («Найку»), посвященного богине Аматаэрасу, олицетворению Солнца, и Внешнего Храма («Гэку»), в котором почитают Тоёукэ Омиками, богиню земледелия и ремесел. Люди верят, что Тоёукэ Омиками «заведует» тремя важнейшими составляющими человеческого обихода: одеждой, пищей и жилищем. В былые времена каждый японец стремился совершить паломничество в храм Исэ Дзингу хотя бы один раз в жизни, и это по-прежнему очень популярное место.

Древний обычай велит сперва посетить Внешний Храм, а затем Внутренний Храм, расположенный в шести километрах. Мост Удзи-баси стоит перед входом во Внутренний Храм, на границе между обычным миром и сакральной территорией. Здесь произрастают деревья, возраст которых оценивается в пределах от 500 до 1000 лет, всюду царит спокойствие и суровая простота.

Основное святилище Сёгу и другие священные помещения перестраиваются на соседних участках каждые 20 лет. Все священные предметы, одеяния божеств, внутреннее убранство храма тоже воссоздаются заново. Затем в новый храм переселяется божество. Эти ритуалы, называемые «Сикинэн Сэнгу», проводятся регулярно на протяжении последних 1300 лет. Необходимость реконструкции через каждые 20 лет обеспечивает преемственность лучших традиционных ремесел от поколения к поколению.

Вблизи Внутреннего Храма расположен район Охараи-мати, процветающий с древних времен благодаря своей близости к важному месту паломничества. Здесь вы найдете многочисленные сувенирные лавки и заведения общественного питания. Наиболее популярное местное лакомство — анко-



Слева сверху: за мостом Удзи-баси начинается район Охараи-мати, растянувшийся примерно на 800 м вдоль реки Исудзу. Старинные кварталы района Охараи-мати и расположенной в его центре улицы Окагэ-экотэ привлекают большое число туристов.



Слева внизу: стильные украшения-подвески, изготовленные переплетением разноцветных шнурков на старинный манер. Автор Кумихимо Хирай.



Считается, что родоначальниками резьбы *Исэ итто-бори* были работавшие при святилище плотники. Работа над одной скульптурой выполняется быстро и без остановки. При этом обязательно учитывается расположение волокон древесины. Справа: Кисикава Юкитэру занимается резьбой *Исэ итто-бори* уже 36 лет. За 20 минут он вырезает эту пару скульптур Эбису Дайкоку, используя несколько различных ножей. (Высота 3 см, см. фотографию сверху).

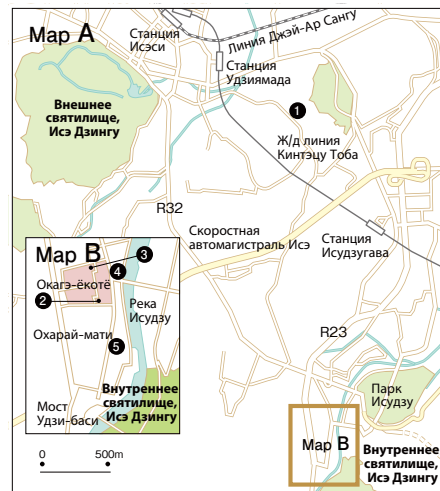


Шопинг с посещением Камидзия и других магазинов, предлагающих изделия традиционных ремесел, подарит вам массу положительных эмоций. Внизу слева: игрушки *Исэ гангу* отличаются яркими цветовыми сочетаниями. Эти игрушки производятся в качестве местного сувенира вот уже несколько столетий. В центре: полотенца для рук, окрашенные с помощью узорной бумаги *Исэ катагами*. Справа: фигурки *нэцукэ* в виде бамбукового корешка *такэноко* и деревянного молоточка *такарацутти*, считающегося символом удачи. Эти изделия — образцы тонкого прикладного искусства, которым славится Япония. *Нэцукэ* вырезаны из японского самшита, который за свою прочность зовется в Исэ «драгоценным камнем среди деревьев».



моти, сладости из рисовой муки с бобовой пастой, которые изготавливает старинная кондитерская, основанная в 1707 году. В самом центре района находится Окагэ-экотё, квартал, построенный в древнем стиле, который хранит историю и прежний стиль жизни Исэ. Этот квартал был построен в 1993 году, к церемонии Сикинэн Сэнгу. Целый день множество людей гуляет по здешним улицам и магазинчикам. Магазины предлагают широкий ассортимент сувенирной продукции, созданной по традициям, сформировавшимся за столетия паломничества. Среди сувениров стоит отметить такие изделия ручной работы, как игрушки *Исэ гангу*, изготавливаемые здесь с древних времен, фигурки *нэцукэ*, использовавшиеся для уравнивания подвешенных на веревках небольших предметов, и декоративная бумага *Исэ катагами* с нанесенными краской узорами и орнаментальными мотивами. Особенным сувениром может стать скульптура *Исэ итто-бори*, вырезаемая словно одним ножом и принимающая облик животных или талисманов, связанных со святилищем. Считается, что это ремесло зародилось тогда,

когда работавшие в святилище плотники начали вырезать изделия из кусков дерева, оставшихся после строительства сакральных построек. Маленькие простоватые скульптурки с их прямыми линиями и грубо обработанной поверхностью обладают особым очарованием, согревающим сердца людей. Кроме того, район Исэ-Сима радует гостей дарами моря, из которых особого упоминания заслуживает *Исэ-эби* (японский лангуст). Яркий красный цвет и длинные «усы», символизирующие долгую жизнь, делают этот деликатес популярным праздничным блюдом. Существуют различные способы его приготовления — можно подать их сырыми в виде *сасими*, а можно целиком пожарить на гриле. Также район знаменит говядиной, получаемой от японских коров. Приготовленное с овощами на гриле, это мясо порадует гурманов своим вкусом и мягкостью. Район Исэ-Сима очарует вас своей богатой природой и пленит изделиями местных ремесел, питающихся древними традициями.



1. и 2. Рисовые лепешки *Акафуку моти* покрыты бобовой пастой *ан*, которая по форме напоминает рыбь на поверхности текущей неподалеку реки Исудзу. Это очень популярный сувенир. В этом магазине можно отведать *Акафуку моти* с чашкой чая.
3. *Амияки* — японская говядина, которую обмакивают в заправку на основе соевого соуса и обжаривают над углями на гриле. Блюдо из меню ресторана «Бутасутэ».
4. В ресторане «Яматоан Куроири» можно попробовать местные деликатесы, добытые в море близ Исэ-Сима: кусочки сырого лангуста *Исэ-эби*, абалон или фугу.
5. Смесь сахара и отжатого имбирного сока варят, пока она не затвердеет, превратившись в конфету под названием *сэгато*. Шестиугольные конфеты изготовлены в форме синтоистских берегов.

Карта района Исэ-Сима

●Как добраться?

От станции Токио сесть на суперскоростной поезд Джэй-Ар Токайдо-синкансэн и доехать до станции Нагоя. Далее сесть на поезд линии Джэй-Ар или линии Кинтэцу и доехать до станции Исэси либо Удзиямада (около 90 мин).

●Дополнительная информация

Святилище Исэ Дзингу
<http://www.isejingu.or.jp/english/> (английский, китайский, японский, корейский языки)
Ассоциация охраны традиционных ремесел Исэ
<http://www.ise-dentoukougei.com/> (сайт на японском языке)
Окагэ-экотё
<http://www.okageyokocho.co.jp/> (сайт на японском языке)
①Яматоан Куроири
<http://kuroiis.com/> (сайт на японском языке)
②Бутасутэ
<http://www.butasute.co.jp/restran/okage/index.html> (сайт на японском языке)
③Камидзия
<http://www.okageyokocho.co.jp/tenpo.php?no=44> (сайт на японском языке)
④Акафуку
<http://www.akafuku.co.jp/global/english/> (английский и японский языки)
⑤Кумихимо Хирай
<http://www.dento.gr.jp/hirai/index2.html> (английский и японский языки)



Красочный акцент на обеденном столе

Хаси-оки

Фотограф: Курибаяси Сигэки

Подставки для палочек *хаси-оки* — это небольшие предметы столовой сервировки. Их можно увидеть на обеденном столе, сервированном для подачи блюд японской кухни *васёку*. Они не только помогают сохранить палочки в чистоте, но также играют хотя и второстепенную, но все же значимую роль в оформлении трапезы, приветствуя сидящих за столом и напоминая о характерных признаках текущего сезона.

Считается, что *хаси-оки* появились не позднее начала периода Хэйан (794-1192), когда глиняные подставки для палочек в форме ушной раковины помещались в центре церемониального угощения, подносимого божествам.

В соответствии с правилами сервировки палочек на подставке, кончики палочек не кладут непосредственно

на *хаси-оки*, а оставляют выступающими за подставку примерно на 3 см. В Китае и Вьетнаме палочки обычно кладут перпендикулярно по отношению к сидящему, однако в Японии их принято класть параллельно краю стола напротив сервированных блюд, поэтому *хаси-оки* здесь располагают слева от сидящего.

В последнее время в магазинах можно встретить огромное разнообразие *хаси-оки*. Они изготовлены с применением традиционных ремесленных техник и способов оформления, так что вам несложно будет найти *хаси-оки*, которые смогут послужить отличным подарком. Подставки для палочек — крошечные произведения искусства, ассоциирующиеся с важнейшими сезонными явлениями и способные украсить любой обеденный стол.

niponica

にほにか

〈ロシア語版〉

2015 no.17

Министерство иностранных дел Японии

Касумигасэки 2-2-1, Тиёда-ку, Токио 100-8919, Япония

<http://www.mofa.go.jp/> (официальный веб-сайт Министерства)

<http://web-japan.org/> (веб-сайт, предоставляющий информацию о Японии)